



**Smlouva**  
**o poskytnutí provozní a investiční dotace**  
**Jihočeským krajem**  
**společnosti**  
**Jihočeské letiště České Budějovice a.s.**  
**pro rok 2012**

---

**čl. I. Smluvní strany**

**1.1. Jihočeský kraj**

zastoupený hejtnanem Mgr. Jiřím Zimolou

U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice

IČ: 70890650  
bankovní spojení: ČSOB  
č. účtu: 170320242/0300  
*(dále také JČ kraj) na straně jedné*

a

**1.2. Jihočeské letiště České Budějovice a.s.**

jednající předsedou představenstva a ředitelem společnosti Ing. Ladislavem Ondříchem

U Zimního stadionu 1952/2; 370 76 České Budějovice

IČ: 26 09 35 45,  
DIČ: CZ26093545  
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Českých Budějovicích,  
oddíl B, vložka 1450  
bankovní spojení: ČSOB a.s. - pobočka Č. Budějovice  
č. účtu: 196577257/0300  
*(dále také Jihočeské letiště) na straně druhé*

**Čl. II - Účel smlouvy**

- 2.1. Účelem smlouvy je naplnění společných zájmů smluvních stran deklarovaných v Memorandu o spolupráci při rozvoji a provozu letiště České Budějovice ze dne 15.12.2006 v oblasti financování poskytnutím finanční dotace.
- 2.2. Smluvní úpravou svých práv a povinností strany sledují stanovení pravidel pro poskytování finanční dotace JČ kraje na provoz a investice Jihočeského letiště v roce 2011 v souladu s platnými předpisy, zejména s předpisy na ochranu hospodářské soutěže proti nepovolené veřejné podpoře. V době podpisu této smlouvy takovými předpisy jsou zejména Sdělení komise ES o službách veřejného zájmu v Evropě (OJ 2001/C 17/04) a Sdělení komise ES o

pokynech Společenství pro financování letišť a pro státní podpory na zahájení činnosti pro letecké společnosti s odletem z regionálních letišť (Úřední věstník, C 312, 09/12/2005).

- 2.3. Ve smyslu výše uvedeného je také účelem této smlouvy poskytnutím provozní a investiční dotace JČ krajem umožnit Jihočeskému letišti plnit závazek veřejné služby. Obsah závazku veřejné služby je založen výše uvedeným Memorandem, rozhodnutím Úřadu pro civilní letectví č.j. 13835/05-720/A ze dne 14.12.2005 o provozování letiště České Budějovice, rozhodnutím Úřadu pro civilní letectví č.j. 13835/05-720/B ze dne 14.12.2005 o stanovení druhu letiště České Budějovice jako veřejné vnitrostátní letiště, rozhodnutím Úřadu pro civilní letectví č.j. 18651/06-720/B ze dne 6.12.2006 o stanovení druhu letiště České Budějovice jako neveřejné mezinárodní letiště s vnitřní hranicí, rozhodnutím Úřadu pro civilní letectví č.j. 1147/08-720/B ze dne 19.3.2008 o stanovení druhu letiště České Budějovice jako neveřejné mezinárodní letiště s vnější hranicí, smlouvou o nájmu, správě a provozování letiště České Budějovice uzavřenou mezi JČ krajem a Jihočeským letištem. Rozsah závazku veřejné služby, délka jeho trvání a ukazatele pro výpočet, kontrolu a hodnocení poskytnutých vyrovnávacích plateb jsou stanoveny rozhodnutím zastupitelstva JČ kraje ze dne 11.12. 2007, č. 432/2007/ZK a jsou obsahem přílohy č. 1 a 2 této smlouvy.

### Čl. III - Závazky Jihočeského kraje

- 3.1. JČ kraj se zavazuje poskytnout Jihočeskému letišti provozní a investiční dotaci formou vyrovnávacích plateb závazku veřejné služby pro rok 2012 v celkovém rozsahu **21 500 000,- Kč**, s tím, že provozní dotace bude činit **19 000 000,- Kč** a investiční dotace bude činit **2 500 000,- Kč**.

Provozní dotací se rozumí finanční prostředky (peníze) určené pro financování provozních potřeb Jihočeského letiště, investiční dotací se rozumí finanční prostředky (peníze) určené pro financování investičních potřeb Jihočeského letiště. Vymezení investic se řídí platnými daňovými předpisy, zejména zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, v platném znění.

- 3.2. JČ kraj se zavazuje zasílat jako měsíční zálohu na provozní dotaci na účet Jihočeského letiště uvedený v bodě 1.2. této smlouvy podle rozpisu, který je obsahem přílohy č. 3 této smlouvy s variabilním symbolem složeným z čísla příslušného měsíce. Zasláním se rozumí odepsání částky z bankovního účtu JČ kraje.
- 3.3. JČ kraj se zavazuje zasílat na účet Jihočeského letiště uvedený v bodě 1.2. této smlouvy jako zálohu na investiční dotaci částku ve výši stanovené požadavkem Jihočeského letiště. Požadavek Jihočeského letiště musí být doručen písemně JČ kraji, který se zavazuje zaslat požadovanou zálohu na investiční dotaci do 10 dnů po obdržení požadavku. Součet takto poskytnutých záloh v průběhu příslušného kalendářního roku nesmí přesáhnout celkovou částku dotace uvedenou v odst. 3.1. Identifikace zasláné zálohy je dána variabilním symbolem složeným z čísla příslušného měsíce. Zasláním se rozumí odepsání částky z bankovního účtu JČ kraje.
- 3.4. JČ kraj upřesňuje v příloze č. 4 této smlouvy maximální výši jednotlivých ukazatelů úhrady vyrovnávacích plateb poskytnutých Jihočeskému letišti v roce 2012 za realizaci závazku veřejné služby v rozsahu stanoveném rozhodnutím zastupitelstva JČ kraje ze dne 11.12. 2007, č. 432/2007/ZK.

#### **Čl. IV - Závazky Jihočeského letiště**

- 4.1. Jihočeské letiště se zavazuje použít provozní a investiční dotaci pro financování svých provozních a investičních potřeb při plnění závazku veřejné služby s tím, že určené prostředky nelze vzájemně zaměňovat.
- 4.2. Jihočeské letiště povede svou účetní evidenci tak, aby bylo možné zjistit řádné a účelné použití provozní a investiční dotace.
- 4.3. Jihočeské letiště povede svou účetní evidenci tak, aby bylo možné identifikovat a oddělit všechny operace související s plněním závazku veřejné služby od další činnosti Jihočeského letiště.
- 4.4. Jihočeské letiště se zavazuje vyhotovit ke dni 31.12.2012 písemně analýzu své činnosti zaměřenou na plnění závazku veřejné služby za období roku 2012 a předat tuto analýzu JČ kraji nejpozději do 15.2. 2013. Jihočeské letiště učiní analýzu součástí přílohy roční účetní závěrky Jihočeského letiště za rok 2012 schvalované dozorčí radou a valnou hromadou společnosti.
- 4.5. Jihočeské letiště je povinno vyhotovit písemně přehled o použití poskytnuté provozní a investiční dotace v roce 2012 a vyčíslit v něm částky, které nebyly na provoz či investice z poskytnutých záloh v období do 31.12. 2012 využity. Tento přehled je Jihočeské letiště povinno do 15.2.2013 předat JČ kraji. Nevyužité části poskytnutých záloh na provozní a investiční dotaci poukáže Jihočeské letiště na bankovní účet JČ kraje číslo 170320242/0300 do 15 dnů po schválení přehledu představenstvem Jihočeského letiště. Jihočeské letiště učiní přehled součástí přílohy roční účetní závěrky Jihočeského letiště za rok 2012 schvalované dozorčí radou a valnou hromadou společnosti.
- 4.6. Jihočeské letiště je povinno vyhotovit písemně přehled o poskytnutých vyrovnávacích plateb za rok 2012 poskytnutých na realizaci závazku veřejné služby v členění upřesněném JČ krajem dle článku 3.4. této smlouvy. Tento přehled je Jihočeské letiště povinno do 15.2.2013 předat JČ kraji. Maximální výše vyrovnávacích plateb za tyto závazky nesmí překročit maximální výši upřesněnou Jč krajem dle odst. 3.4. Současně je však umožněno Jihočeskému letišti provádět přesuny mezi jednotlivými ukazateli úhrady vyrovnávacích plateb a to bez předchozího souhlasu Jč kraje až do výše +/- 20% na jeden ukazatel.

#### **Čl.V - Práva smluvních stran a další ujednání**

- 5.1. JČ kraj má právo na kontrolu použití provozní a investiční dotace, jakož i právo na kontrolu plnění závazku správy a provozování letiště České Budějovice. K umožnění výkonu těchto práv Jihočeské letiště JČ kraji předloží účetní závěrku za rok 2012 v rozsahu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a to do 15ti dnů po jejím schválení valnou hromadou, nejdéle však do 15. 7. 2013, jakož i další účetní doklady, o které JČ kraj Jihočeské letiště požádá. Jihočeské letiště je povinno JČ kraji poskytnout veškerou nutnou součinnost k realizaci jeho práva kontroly. Jihočeské letiště dále JČ kraji předloží výroční zprávu za rok 2012 do 15ti dnů po jejím schválení valnou hromadou, nejdéle však do 15. 7. 2013.
- 5.2. JČ kraj má právo odstoupit od této smlouvy v případě porušení povinností Jihočeského letiště určených v bodech 4.1., 4.2., 4.3. a 4.4. této smlouvy.

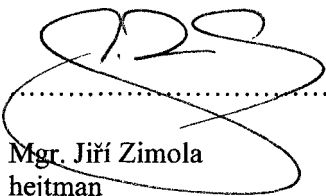
## VI. Závěrečná ujednání

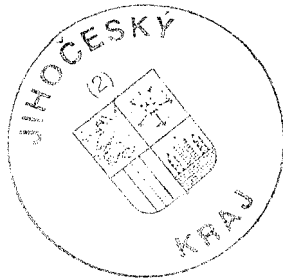
- 6.1. Tato smlouva je uzavřena ve smyslu § 261, odst. 2 a § 269, odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění.
- 6.2. Tato smlouva je platná a účinná dnem podpisu oběma smluvními stranami.
- 6.3. Smlouva byla vyhotovena ve dvou provedeních, z nichž každé smluvní straně náleží jedno.


- Příloha č. 1    Rozsah závazku veřejné služby na letišti České Budějovice  
Příloha č. 2    Ukazatele pro výpočet, kontrolu a hodnocení vyrovnávacích plateb  
Příloha č. 3    Rozpis záloh provozní dotace  
Příloha č. 4    Vybrané ukazatele organizace rok 2012

29-12-2011

V Českých Budějovicích, dne ..... V Českých Budějovicích, dne 21.12.2011

  
Mgr. Jiří Zimola  
hejtman  
Jihočeský kraj



  
Ing. Ladislav Ondřích  
předseda představenstva a ředitel společnosti  
Jihočeské letiště České Budějovice a.s.

Jihočeské letiště | JET České Budějovice®  
Jihočeské letiště České Budějovice a.s.  
U Zimního stadionu 1952/2  
370 76 České Budějovice  
- 4 -

**Rozsah závazku veřejné služby na letišti České Budějovice**  
(podrobné členění prací)

V rámci závazku veřejné služby na letišti České Budějovice budou zabezpečovány především následující práce a činnosti:

**1) výstavba infrastruktury a vlastních letištních zařízení nebo přímé podpory,**

práce v oblasti výstavby

vyjednávání s vlastníky dotčených pozemků

výkon funkce zástupce Jihočeského kraje v příslušných správních řízeních týkajících se veřejné části letiště

výkon funkce zástupce Jihočeského kraje v příslušných jednáních s projektanty u projektů týkajících se veřejné části letiště

práce v oblasti správních činností

spolupráce při přípravě podkladů pro vydání správních rozhodnutí

**2) provozování infrastruktury, které zahrnuje údržbu a správu letištní infrastruktury,**

zajištění sjízdnosti vozovek a letištních ploch v zimním období

posyp vozovek a letištních ploch

posyp vozovek inertním materiálem

posyp vozovek a letištních ploch chemickým materiálem

posyp letištních ploch chemickým materiálem se

zkrápěním

odstraňování sněhu z vozovek a letištních ploch

odstraňování sněhu předsazenou radlicí

odstraňování sněhu frézami

odstraňování ledu z vozovek a letištních ploch

odstraňování ledu mechanickými prostředky

odstraňování ledu chemickými prostředky

odstraňování ledu pomocí tepelného zdroje

dispečerská služba a pohotovost

pohotovost pracovníků na pracovišti

úklid po zimě

úklid po zimě

zabezpečení silničního a letištního provozu v letních měsících

- čištění vozovek a letištních ploch
  - metením s pomocí speciální techniky
- údržby letištních ploch
  - chemické ošetření spár
  - mechanické ošetření spár
  - kosení travních porostů strojně
  - kosení travních porostů traktorem – mulčovač
  - údržba a opravy dopravního a letištního značení jak vodorovného, tak svislého
- údržba letištního zařízení a infrastruktury
  - údržba a opravy
  - provádění oprav a revizí elektrických zařízení
- údržba a opravy budov ve veřejné části letiště
  - údržba a opravy
  - provádění oprav a revizí elektrických, mechanických a ostatních zařízení

### **3) poskytování letištních služeb přidružených k leteckému provozu, jako je poskytování odbavovacích služeb a používání připojených infrastruktur,**

- poskytování letištních služeb souvisejících s leteckým provozem
  - poskytování naváděcích služeb
    - poskytování informací k přistání, vzletu a pohybu po letištních plochách
    - poskytování meteorologických informací
    - poskytování informací k přípravě letového plánu atd.
  - poskytování handlingových služeb a to zejména
    - prodej pohonných hmot
    - manipulace se zavazadly
    - zabezpečení parkování letadel
    - zabezpečení pohybu letadel po pohybových plochách
    - odmrazování letadel
    - poskytování služeb cabin servisu
    - poskytování služeb APU a GPU
    - úklid letadel
    - odbavení nákladu
  - poskytování služeb pro pasažéry
    - doprava pasažérů a posádek po letištních plochách
    - zabezpečení odbavovacích služeb
  - poskytování služeb souvisejících s připojenou infrastrukturou a případné další služby nutné k zabezpečení chodu letiště

Ukazatele pro výpočet, kontrolu a hodnocení vyrovnávacích plateb

**VYBRANÉ UKAZATELE SPOLEČNOSTI ROK 2012**Název organizace: *Jihočeské letiště České Budějovice a.s.*

Paragrafy rozpočtové skladby:

Řádek	Ukazatel	rok 2012
1	<b>N Á K L A D Y</b>	
2	Spotřeba materiálu	
3	Prodej zboží	
4	Spotřeba energie	
5	Opravy a udržování	
6	Cestovné	
7	Ostatní služby	
8	Mzdové náklady	
9	<i>v tom : platy zaměstnanců</i>	
10	<i>OON</i>	
11	Sociál.a zdravot. pojištění	
12	Zákonné sociální náklady	
13	Daně a poplatky	
14	Jiné ostatní náklady	
15	Odpisy dlouhodobého majetku	
16	Daň z příjmů	
17	Ostatní náklady	
18	<b>V Ý N O S Y</b>	
19	Tržby za vlastní výrobky	
20	Tržby z prodeje služeb	
21	Úroky	
22	Jiné ostatní výnosy	
23	Tržby z dlouhodobého majetku	
24	Tržby z prodeje zboží	
25	Ostatní výnosy	
26	<b>Příspěvek na provoz</b>	
27	<b>Hospodářský výsledek po zdanění</b>	

**Příloha č. 3 smlouvy o poskytnutí provozní a investiční dotace Jihočeským krajem společnosti Jihočeské letiště České Budějovice a.s. pro rok 2012**

Rozpis záloh provozní dotace

měsíc	den	platby
leden	12.	1 583 333,00
únor	1.	1 583 333,00
březen	5.	1 583 333,00
duben	2.	1 583 333,00
květen	2.	1 583 333,00
červen	4.	1 583 333,00
červenec	2.	1 583 333,00
srpen	1.	1 583 333,00
září	3.	1 583 333,00
říjen	1.	1 583 333,00
listopad	5.	1 583 333,00
prosinec	3.	1 583 337,00
ročně		<b>19 000 000,00</b>



**VYBRANÉ UKAZATELE ORGANIZACE ROK 2012**Název organizace: **Jihočeské letiště České Budějovice a.s.**

Paragrafy rozpočtové skladby:

Řádek	Ukazatel	rok 2012
1	<b>N Á K L A D Y</b>	<b>47 996 128,00</b>
2	Spotřeba materiálu	2 630 000,00
3	Prodej zboží	700 000,00
4	Spotřeba energie	1 600 000,00
5	Opravy a udržování	2 300 000,00
6	Cestovné	100 000,00
7	Ostatní služby	14 850 000,00
8	Mzdové náklady	17 379 200,00
9	v tom: platy zaměstnanců	17 179 200,00
10	OON	200 000,00
11	Sociál.a zdravot. pojištění	5 840 928,00
12	Zákonné sociální náklady	346 000,00
13	Daně a poplatky	190 000,00
14	Jiné provozní náklady	1 830 000,00
15	Odpisy dlouhodobého majetku	
16	Daň z příjmů	
17	Ostatní náklady	230 000,00
18	<b>V Ý N O S Y</b>	<b>48 000 000,00</b>
19	Tržby za vlastní výrobky a zboží	700 000,00
20	Tržby z prodeje služeb	9 200 000,00
21	Úroky	100 000,00
22	Jiné ostatní výnosy	
23	Tržby z dlouhodobého majetku	
24	Tržby z prodeje zboží	
25	Ostatní výnosy	
26	<b>Příspěvek na provoz</b>	<b>38 000 000,00</b>
27	<b>Hospodářský výsledek po zdanění</b>	<b>3 872,00</b>
28	<b>Doplňkové údaje:</b>	
29	<b>Příspěvek na investice</b>	<b>5 000 000,00</b>
30	Použití investičního fondu	0,00
31	Použití rezervního fondu	0,00
32	Použití fondu odměn	0,00
33	Průměr.evid. počet zaměstnanců	50